

practice, or imposing a new or more burdensome requirement, restriction or prohibition on imports, or on the transfer of payments therefore, shall be enforced before such measure has been officially published.

afgift, der gælder i kraft af en fastslætet og ensartet praksis, eller som pålægger indførslen eller betalingsoverføringer i forbindelse med denne nye eller mere byrdefulde påbud, restriktioner eller forbud, bør sættes i kraft, forinden den pågældende forholdsregel officielt er blevet bekendtgjort.

3. (a) Each contracting party shall administer in a uniform, impartial and reasonable manner all its laws, regulations, decisions and rulings of the kind described in paragraph 1 of this Article.

(b) Each contracting party shall maintain or institute as soon as practicable, judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures for the purpose, *inter alia*, of the prompt review and correction of administrative action relating to customs matters. Such tribunals or procedures shall be independent of the agencies entrusted with administrative enforcement and their decisions shall be implemented by, and shall govern the practice of, such agencies unless an appeal is lodged with a court or tribunal of superior jurisdiction within the time prescribed for appeals to be lodged by importers; *Provided* that the central administration of such agency may take steps to obtain a review of the matter in another proceeding if there is good cause to believe that the decision is inconsistent with established principles of law or the actual facts.

(c) The provisions of sub-paragraph (b) of this paragraph shall not require the elimination or substitution of procedures in force in the territory of a contracting party on the date of this Agreement which in fact provide for an objective and impartial review of administrative action even though such procedures are not fully or formally independent of the agencies entrusted with administrative enforcement. Any contracting party employing such procedures shall, upon request, furnish the CONTRACTING PARTIES with full information thereon in order that they

3. a) Enhver kontraherende Part skal påensartet, upartisk og rimelig måde håndhæve alle dens love, regulativer, kendelser og afgørelser af den i denne artikels paragraf 1 anførte art.

b) Enhver kontraherende Part skal oprettholde eller så snart som muligt oprette rets-, voldgifts- eller forvaltningsinstanser eller organer blandt andet med det formål omgående at undersøge og berigte administrative foranstaltninger i forbindelse med toldspørgsmål. Sådanne instanser eller organer skal være uafhængige af de forvaltningsorganer, til hvilke den administrative håndhævelse er betroet, og deres beslutninger skal tages til følge af og være bestemmende for de pågældende forvaltningsorganers praksis, medmindre der indgives appell til en domstol af højere instans indenfor den for importører foreskrevne appellfrist. Dog kan den centrale forvaltningsmyndighed, hvorunder forvaltningsorganet sorterer, tage skridt til fornyet prøvelse af spørgsmålet under en ny sag, såfremt der er rimelig grund til at antage, at den trufne afgørelse er i strid med gældende ret eller hviler på urigtige forudsætninger med hen-syn til faktiske forhold.

c) Bestemmelserne i denne artikels stykke b) skal ikke medføre ophevelse eller ændring af den praksis, der måtte bestå på en kontraherende Parts territorium den dag, denne overenskomst er dateret, såfremt denne praksis i virkeligheden sikrer en objektiv og upartisk undersøgelse af administrative forholdsregler, selv om den pågældende praksis ikke er fuldt ud eller formelt uafhængig af de organer, til hvilke den administrative gennemførelse er betroet. En kontraherende Part, som anvender en sådan praksis, skal efter anmodning give DE KON-